



ALUMINIUM DOOR INSECT SCREEN

INSEKTSCHUTZ-TELESKOPFENSTER

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE

GB DE EN FR

ALUMINIUM DOOR INSECT SCREEN

Installation and safety instructions

DE AT ES CH

INSEKTSCHUTZ-TELESKOPFENSTER

Montage und Sicherheitshinweise

FR BE CH

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH AT

ZANZIERA TELESCOPICA PER FINESTRE

Informazioni di montaggio e sicurezza

ES

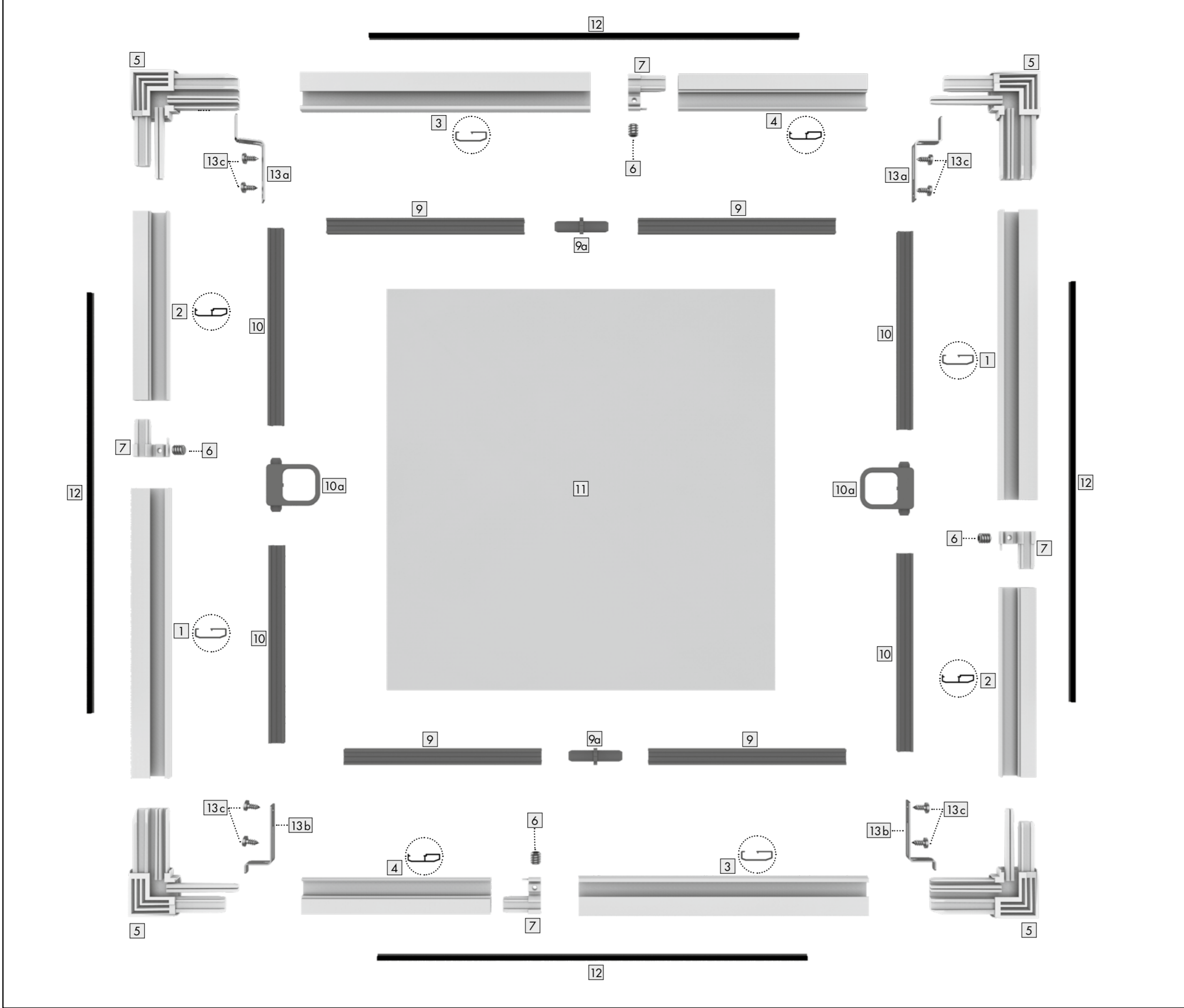
MOSQUITERA DE ALUMINIO PARA PUERTA

Indicaciones de montaje y seguridad

PT

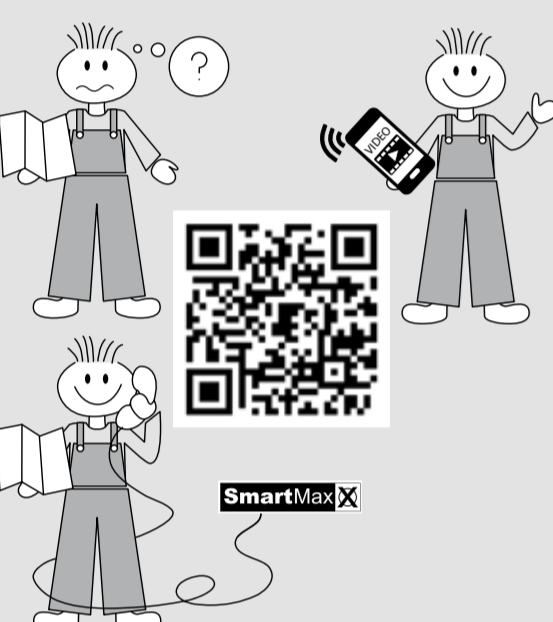
PORTA DE ALUMÍNIO PARA PROTEÇÃO CONTRA INSETOS

Indicações de montagem e segurança



GB DE EN FR

IAN 506198_2507

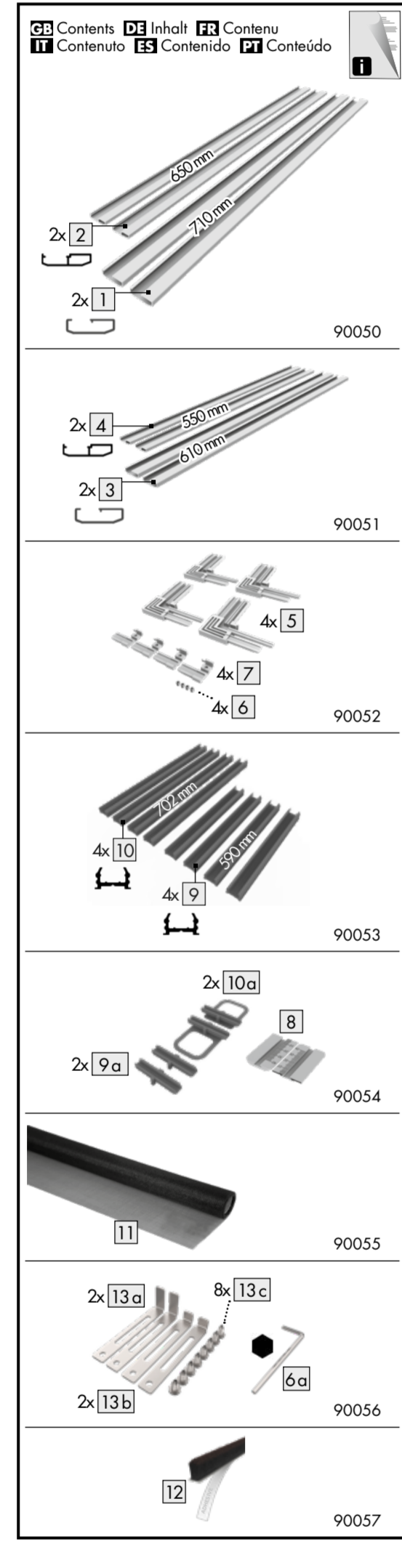


Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neuburg, GERMANY
Information status - Stand der Informationen - Version des informations - Stato di aggiornamento delle informazioni - Fecha de la última actualización - Data da informação: 09/2025
Ident.Nr.: 506198_092025_GB/IE/NI/MT/DE/AT/BE/CH/FR/IT/ES/PT
09A94B00



GB IE NI MT For spare parts orders:
DE AT CH Für Ersatzteilbestellungen:
FR CH Pour les commandes de pièces de rechange:
IT CH Per ordini di parti di ricambio:
ES Para pedidos de piezas de recambio:
PT Para pedidos de peças de reposição:

https://www.smartmaxx.info/c/ersatzteile



GB Contents **IE Inhalt** **FR Contenu**
IT Contenuto **ES Contenido** **PT Conteúdo**

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !
Certains éléments d'emballage et son contenu présentent des risques d'éboulement, de strangulation ou de blessure. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT !
Ne vous appuyez pas sur la porte. Ce produit ne constitue pas une barrière résistante et ne doit pas être utilisé pour remplacer une fenêtre ou une porte fermée. Ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous penchez pas par la fenêtre/la porte ou contre le produit et n'appuyez pas sur l'insecte contre la moustiquaire.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !
Le montage et l'utilisation d'outils non conformes présentent un risque de blessure. Le cas échéant, utilisez des gants de travail. Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui ont pris connaissance des instructions et qui sont en mesure de monter le produit seules. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour le montage. Leur utilisation risquerait de nuire au bon fonctionnement du produit et de présenter des risques de sécurité. Gardez le produit et toute pièce inflammable à distance des sources de chaleur et des flammes.

5. Montage
Veuillez suivre strictement les instructions de montage (illustrations 1 - 10). Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
• Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
• Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers pour la nettoyer en profondeur.
• Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Éliminez dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage est disponible à l'adresse suivante : www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
3 ans de garantie.
En cas de demande SAV ou pour faire valoir la garantie, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neuburg, ALLEMAGNE
Assistance téléphonique : +49 89 24 42 94 79
E-mail : support.gb@smartmaxx.info
BE : support.be@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 506198_2507** (raison de force de presse d'achat).

Valable pour la France :
Article 1217:16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur commande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention, indépendamment de la garantie commerciale souscrite. Le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des

vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et au articles L641 à L648 et L649 et L652 du Code Civil.

Article 1217:4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existants lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
1° Il s'il s'agit d'un usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article 1217:5 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement son usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquies, s'il en avait connaissance au moment de la vente, si l'acheteur en ignore.

Article 1648 Ter alinea du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. FAQ
Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défectuosité d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse support.fr@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit form en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé gratuitement.

À quel dosage faire attention lors du montage des baguettes ?
Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu, le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression. Version actuelle des instructions disponible en téléchargement sur format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto può essere usato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio:
120 x 140 cm
Dimensioni interne minime del telaio della finestra:
64 x 72 mm
Dimensioni interne massime del telaio della finestra:
116 x 134 cm
Profondità di incasso: 12 mm

4. Avvertenze di sicurezza

AL DISMALLAGGIO DEL PRODOTTO FARE ATTENZIONE A NON GETTARE PER ERRORI IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISMALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza

Attenzione Vietato appoggiarsi

Non lasciare incustoditi i bambini

Nota

ATTENZIONE PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI.
Rischio di soffocamento, strangolamento e lesioni dovute ai componenti e al contenuto della confezione. I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE PERICOLO DI CADUTE PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO.
Non appoggiarsi al prodotto. Questo prodotto non rappresenta una solida barriera contro l'uscita dall'ambiente interno e non deve essere utilizzato al posto di una finestra o di una porta chiusa. Fissare il prodotto solo a finestre e porte accessibili in sicurezza. Durante l'installazione, lo smontaggio o la pulizia del prodotto, non sorreggersi dalla finestra/porta o appoggiarsi al prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.

ATTENZIONE RISCHIO DI INFORTUNIO.
Sostate il rischio di lesioni dovute a montaggio e uso improprio degli strumenti. Se necessario, utilizzare guanti da lavoro. Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da persone che abbiano familiarizzato con le istruzioni e che siano in grado di montare il prodotto autonomamente. Per il montaggio non devono mai essere utilizzati kit incompleti o parti danneggiate. Così facendo, la funzionalità e la sicurezza possono essere compromesse. Tenere il prodotto a tutte le parti combustibili lontano da fonti di calore e fuoco.

5. Montaggio
Si prega di leggere scrupolosamente le istruzioni di montaggio (fig. 1 - 10). Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
La confezione è realizzata con materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulla possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8.1. Introduzione
Congratulations!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli usi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti quasi maché in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

4. Safety instructions

Warning Do not lean against the product

Do not leave children unattended

Warning Do not lean against the product

Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!
The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable anti-barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled, described or used by persons who have familiarized themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may result in circumstances not covered for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (pictures 1 - 10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

2. Proposez us
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm
Min. window frame interior dimensions: 64 x 72 mm
Max. window frame exterior dimensions: 116 x 134 cm
Installation depth: 1

1

2

3

4

GB Measure the clearance width **B** by measuring the horizontal inner distance of the open window. Measure the clearance height **H** by measuring the vertical inner distance of the open window.

Notes: You will need a contact area of at least 20 mm to the sides, 37 mm above and 30 mm below the window, in order to mount the insect screen frame.

N.B.: Make a note of the measurements to be used in millimetres. 1 cm = 10 mm

DE Messen Sie die lichte Breite Maß **B**, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen. Messen Sie die lichte Höhe **H**, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen um die Fensterkante mindestens 20 mm Aufstellfläche, oben 37 mm und unten 30 mm.

Hinweis: Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm

FR Mesurez la largeur intérieure « **B** » en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte. Mesurez la hauteur intérieure « **H** », en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Attention : Pour la pose du cadre de la moustiquaire, il vous faut à l'extérieur sur la largeur libre de la fenêtre au moins 20 mm sur les côtés, 37 mm en haut et au moins 30 mm en bas.

Remarque : Veuillez noter que l'unité de mesure à utiliser est le millimètre. 1 cm = 10 mm

IT Misurare la dimensione della larghezza netta **B** misurando la distanza interna orizzontale della finestra aperta. Misurare la dimensione dell'altezza netta **H** misurando la distanza interna verticale della finestra aperta.

Attenzione: Per l'installazione del telaio della zanzariera sono necessari almeno 20 mm di spazio laterale all'esterno intorno alla larghezza libera della finestra, 37 mm in alto e 30 mm in basso.

Nota: prestare attenzione all'unità di misura da utilizzare in millimetri. 1 cm = 10 mm

ES Mida la anchura del hueco (**B**) midiendo la distancia interior horizontal de la ventana abierta. Mida la altura (**H**) del hueco midiendo la distancia interior vertical de la ventana abierta.

Atención: Para la instalación del marco de la mosquitera, necesita una superficie de apoyo mínima de al menos 20 mm de superficie de contacto, 37 mm en la parte superior y 30 mm en la inferior.

Observación: tenga presente que la unidad de medida a utilizar son milímetros. 1 cm = 10 mm

PT Meça a largura livre (dimensão **B**), medindo a distância horizontal interior do janelo aberto. Meça a altura livre (**H**), medindo a distância vertical interior do janelo aberto.

Atenção: Para a instalação do moldura anti-inseto, é necessário ter no exterior, o vão da janela livre, pelo menos 20 mm de superfície de contacto, 37 mm na parte superior e 30 mm na parte inferior.

Nota: tenha atenção que a unidade de medida a utilizar é milímetros. 1 cm = 10 mm

5

6

7

8

GB Roll the fabric **11** over the frame. Attach the fabric **11** using the connected clamping strips **9** to the horizontal sections and **10** to the vertical sections. Use a rubber mallet with care to make sure that the fabric is not damaged.

DE Rollen Sie das Gewebe **11** über dem Rahmen aus. Fixieren Sie das Gewebe **11** mit den verbundenen Klemmleisten **9** an den Breitenprofilen und **10** an den Höhenprofilen. Verwenden Sie dazu vorsichtig einen Gummihammer, um das Gewebe nicht zu beschädigen.

FR Déroulez le tissu **11** sur le cadre. Fixez le tissu **11** avec les baguettes de raccordement **9** sur les profils de largeur et avec les baguettes de raccordement **10** sur les profils de hauteur. Pour ce faire, utilisez avec précaution un marteau en caoutchouc afin de ne pas endommager la toile.

IT Stendere il tessuto **11** sul telaio. Fissare il tessuto **11** ai listelli collegati **9** sui profili trasversali e **10** sui profili verticali. A tale scopo, utilizzare un martello di gomma, facendo attenzione a non danneggiare il tessuto.

ES Desenrolle el tejido **11** por encima del marco. Fije el tejido **11** con las listones de sujeción unidos **9** a los perfiles de anchura y **10** a los perfiles de altura. Utilice un mazo de goma y actúe con cuidado para no dañar el tejido.

PT Desenrole a rede **11** sobre a moldura. Fixe o tecido **11** com os ligadores unidos **9** nos perfis de largura e **10** nos perfis de altura. Utilize, para esse efeito, cuidadosamente um martelo de borracha para não danificar a rede e a moldura.

GB Use a cutter knife to shorten the excess fabric **11** along the clamping strips **9** and **10**. Make sure that you do not damage the fabric or frame when doing so.

DE Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **11** entlang der Klemmleisten **9** und **10** mit einem Cutter-Messer. Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

FR Recoupez l'excédent de tissu **11** le long des barres de serrage **9** et **10** avec un cutter. Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

IT Accorcio il tessuto in eccesso **11** lungo i listelli **9** e **10** con un tagliarino. Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.

ES Acorte el tejido excedente **11** a lo largo de los listones de sujeción **9** y **10** con un cutter. Tenga cuidado de no dañar el tejido ni el marco.

PT Encurte o excesso de tecido **11** ao longo dos ligadores **9** e **10** com um estilete. Tenha atenção de não danificar a rede e a moldura.

GB Remove the protective film on the self-adhesive sealing brush **12** and stick it around the outside support surface of the protection frame. Shorten the brush using scissors.

DE Entfernen Sie die Schutzfolie an der selbstklebenden Dichtungsbürste **12** und kleben Sie diese umlaufend außen an die Aufstellfläche des Rahmens. Kürzen Sie die Bürste mit einer Schere.

FR Retirez le film de protection sur la brosse d'étanchéité autoadhésive **12** et collez-la tout le long du côté extérieur sur la surface d'appui du cadre. Raccourcissez la brosse à l'aide de ciseaux.

IT Rimuovere la pellicola protettiva dalla spazzola di tenuta autoadesiva **12** e incollarla su tutto il profilo esterno della superficie di appoggio del telaio. Accorcio la spazzola con delle forbici.

ES Retire la lámina protectora del burlete de capillo autoadhesivo **12** y péguelo por todo el exterior de la superficie de apoyo del marco. Acorte la escobilla con unas tijeras.

PT Retire a película protetora da escova de vedação autoadesiva **12** e cole-a escova à volta, no exterior da superfície de contacto da moldura. Encurte a escova com uma tesoura.

GB Insert the suspension brackets **13a** and **13b** into the bending template as shown **8** and set the dimension to be bent on the scale (inside edge of the suspension bracket tab). Insert the opposite part of the bending template **8** into the suspension brackets **13a** and **13b** and bend them at a 90° angle to the measured frame thickness **X** plus 3 mm downwards.

Example: Frame thickness **X** = 12 mm
Bending dimension: 12 + 3 mm = 15 mm

DE Stecken Sie die Einhängewinkel **13a** und **13b** wie abgebildet in die Biegeschablone **8** und stellen Sie das zu biegende Maß auf der Skala ein (Innenkante Lasche Einhängewinkel). Stecken Sie den Gegenteil der Biegeschablone **8** auf die Einhängewinkel **13a** und **13b** und biegen Sie diese im 90°-Winkel auf die gemessene Blendrahmenstärke **X** zuzüglich 3 mm nach unten.

Beispiel: Blendrahmenstärke **X** = 12 mm
Biegemass: 12 + 3 mm = 15 mm

FR Insérez les équerres de montage **13a** et **13b** comme illustré dans le gabarit de cintrage **8** et réglez la cote de cintrage sur l'échelle (arête inférieure patte équerre de montage). Insérez la partie opposée du gabarit de cintrage **8** sur l'équerre d'accrochage **13a** et **13b** et pliez le cadre à un angle de 90° sur l'épaisseur du bâti dormant mesurée **X**, en ajoutant 3 mm.

Exemple : épaisseur du dormant **X** = 12 mm
Mesure de cintrage : 12 + 3 mm = 15 mm

IT Inserire le staffe di fissaggio **13a** e **13b** come mostrato in figura nella sagoma di piegatura **8** e impostare la misura di piegatura sulla scala (bordo interno della staffa di fissaggio). Inserire l'elemento opposto della sagoma di piegatura **8** sulle staffe di fissaggio **13a** e **13b** e piegarle a un angolo di 90° sullo spessore misurato del telaio **X** più 3 mm verso il basso.

Esempio: Spessore falso telaio **X** = 12 mm
Misura di piegatura: 12 + 3 mm = 15 mm

ES Inserte las escuadras de suspensión **13a** y **13b** tal y como se muestra en la plantilla de doblado **8** y fije la dimensión a doblar en la escala (borde interior del estribo de enganche de la lengüeta). Coloque la parte opuesta de la plantilla de doblado **8** en las escuadras de suspensión **13a** y **13b** e dóblelas en un ángulo de 90° con respecto al grosor medido del marco exterior **X** más 3 mm hacia abajo.

Ejemplo: Grosor del marco exterior **X** = 12 mm
Dimensión de plegado: 12 + 3 mm = 15 mm

PT Insira os peças angulares de encaixe superiores **13a** e **13b** no molde de flexão **8**, de acordo como é apresentado na imagem e defina a dimensão de flexão na escala (barras interior, patilha, peça angular de encaixe). Coloque o lado oposto do molde de flexão **8** na peça angular de encaixe **13a** e **13b** e dobre o molde num ângulo de 90° em relação à espessura medida do caixilho **X** acrescido de 3 mm, para baixo.

Exemplo: Espessura do caixilho **X** = 12 mm
Dimensão de flexão: 12 + 3 mm = 15 mm

9

10

GB Attach the upper suspension bracket **13a** at a distance of 36 mm from the frame, using the two screws **13c**. Attach the lower suspension bracket **13b** at a distance of 30 mm from the frame with the two screws **13c**. Use a Phillips screwdriver for this.

DE Fixieren Sie die oberen Einhängewinkel **13a** mit einem Abstand von 36 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Fixieren Sie die unteren Einhängewinkel **13b** mit einem Abstand von 30 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher.

FR Fixez l'équerre d'accrochage supérieure **13a** à une distance de 36 mm du cadre à l'aide de deux vis **13c**. Fixez l'équerre d'accrochage inférieure **13b** à une distance de 30 mm du cadre au moyen de deux vis **13c**. Pour cela, utilisez un tournevis cruciforme.

IT Fissare le staffe di fissaggio superiori **13a** a una distanza di 36 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. Fissare le staffe di fissaggio inferiori **13b** a una distanza di 30 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. A tale scopo utilizzare un cacciavite a stella.

ES Fije las escuadras de suspensión superiores **13a** con una distancia de 36 mm al bastidor con dos tornillos **13c** cada uno. Fije las escuadras de suspensión inferiores **13b** con una distancia de 30 mm con el marco con ayuda de dos tornillos **13c**. Utilice para ello un destornillador de estrella.

PT Fixe as peças angulares de encaixe superiores **13a** a uma distância de 36mm em relação à moldura, utilizando dois parafusos, respetivamente **13c**. Fixe as peças angulares de encaixe inferiores **13b** a uma distância de 30mm em relação à moldura, utilizando dois parafusos, respetivamente **13c**. Utilize uma chave de fendas Phillips para esse efeito.

GB The insect screen is now ready for mounting. Open your window and position your insect screen frame, from the inside out. Guide the upper suspension hooks **13a** into the blind frames from outside. Pull the frames in and push them down so that the lower suspension springs **13b** are attached behind the blind frame. Stay safe and do not lean out of the window - risk of falling!

DE Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen. Führen Sie die oberen Einhängewinkel **13a** von außen in den Blendrahmen. Ziehen Sie den Rahmen heran und schieben Sie ihn nach unten, sodass die unteren Einhängefedern **13b** hinter den Blendrahmen greifen. Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster - Absturzgefahr!

FR La moustiquaire est désormais prête à être fixée. Ouvrez votre fenêtre et guidez le cadre de la moustiquaire vers l'extérieur. Insérez les équerres d'accrochage supérieures **13a** de l'extérieur dans le bâti dormant. Tirez le cadre vers vous et poussez-le vers le bas, afin que les ressorts de fixation inférieurs **13b** viennent en prise derrière le bâti dormant. Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !

IT La zanzariera è ora pronta per essere agganciata. Aprire la finestra e guidare il telaio della zanzariera verso l'esterno. Dall'esterno inserire le staffe di fissaggio superiori **13a** nel falso telaio. Tirare il telaio e spingerlo verso il basso in modo che le molle della sospensione inferiori **13b** si innestino dietro all'infelciatura. Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di cadute!

ES La mosquitera ya está lista para colgarla. Abra la ventana y guíe el marco de la mosquitera hacia fuera. Introduzca los escuadras de suspensión superiores **13a** en el marco exterior desde fuera. Tire del marco hacia usted y empujelo hacia abajo para que los muelles de enganche inferiores **13b** encajen detrás del marco. Preste atención a su seguridad y no se asome por la ventana: ¡peligro de caída!

PT A proteção anti-insetos está agora pronta para ser pendurada. Abra a sua janela e conduza a moldura anti-insetos para o exterior. Introduza as peças angulares de suspensão superiores **13a** no caixilho a partir do exterior. Puxe a moldura para si e empurre-a para baixo, de modo que os molas de encaixe inferiores **13b** encaixem atrás do caixilho. Tenha atenção à sua segurança e não se incline para fora da janela - Perigo de queda!

11

12

13a

13b

GB Roll the fabric **11** over the frame. Attach the fabric **11** using the connected clamping strips **9** to the horizontal sections and **10** to the vertical sections. Use a rubber mallet with care to make sure that the fabric is not damaged.

DE Rollen Sie das Gewebe **11** über dem Rahmen aus. Fixieren Sie das Gewebe **11** mit den verbundenen Klemmleisten **9** an den Breitenprofilen und **10** an den Höhenprofilen. Verwenden Sie dazu vorsichtig einen Gummihammer, um das Gewebe nicht zu beschädigen.

FR Déroulez le tissu **11** sur le cadre. Fixez le tissu **11** avec les baguettes de raccordement **9** sur les profils de largeur et avec les baguettes de raccordement **10** sur les profils de hauteur. Pour ce faire, utilisez avec précaution un marteau en caoutchouc afin de ne pas endommager la toile.

IT Stendere il tessuto **11** sul telaio. Fissare il tessuto **11** ai listelli collegati **9** sui profili trasversali e **10** sui profili verticali. A tale scopo, utilizzare un martello di gomma, facendo attenzione a non danneggiare il tessuto.

ES Desenrolle el tejido **11** por encima del marco. Fije el tejido **11** con las listones de sujeción unidos **9** a los perfiles de anchura y **10** a los perfiles de altura. Utilice un mazo de goma y actúe con cuidado para no dañar el tejido.

PT Meça a largura livre (dimensão **B**), medindo a distância horizontal interior do janelo aberto. Meça a altura livre (**H**), medindo a distância vertical interior do janelo aberto.

Atenção: Para a instalação do moldura anti-inseto, é necessário ter no exterior, o vão da janela livre, pelo menos 20 mm de superfície de contacto, 37 mm na parte superior e 30 mm na parte inferior.

Nota: tenha atenção que a unidade de medida a utilizar é milímetros. 1 cm = 10 mm

GB Use a cutter knife to shorten the excess fabric **11** along the clamping strips **9** and **10**. Make sure that you do not damage the fabric or frame when doing so.

DE Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **11** entlang der Klemmleisten **9** und **10** mit einem Cutter-Messer. Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

FR Recoupez l'excédent de tissu **11** le long des barres de serrage **9** et **10** avec un cutter. Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

IT Accorcio il tessuto in eccesso **11** lungo i listelli **9** e **10** con un tagliarino. Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.

ES Acorte el tejido excedente **11** a lo largo de los listones de sujeción **9** y **10** con un cutter. Tenga cuidado de no dañar el tejido ni el marco.

PT Encurte o excesso de tecido **11** ao longo dos ligadores **9** e **10** com um estilete. Tenha atenção de não danificar a rede e a moldura.

GB Remove the protective film on the self-adhesive sealing brush **12** and stick it around the outside support surface of the protection frame. Shorten the brush using scissors.

DE Entfernen Sie die Schutzfolie an der selbstklebenden Dichtungsbürste **12** und kleben Sie diese umlaufend außen an die Aufstellfläche des Rahmens. Kürzen Sie die Bürste mit einer Schere.

FR Retirez le film de protection sur la brosse d'étanchéité autoadhésive **12** et collez-la tout le long du côté extérieur sur la surface d'appui du cadre. Raccourcissez la brosse à l'aide de ciseaux.

IT Rimuovere la pellicola protettiva dalla spazzola di tenuta autoadesiva **12** e incollarla su tutto il profilo esterno della superficie di appoggio del telaio. Accorcio la spazzola con delle forbici.

ES Retire la lámina protectora del burlete de capillo autoadhesivo **12** y péguelo por todo el exterior de la superficie de apoyo del marco. Acorte la escobilla con unas tijeras.

PT Retire a película protetora da escova de vedação autoadesiva **12** e cole-a escova à volta, no exterior da superfície de contacto da moldura. Encurte a escova com uma tesoura.

GB Insert the suspension brackets **13a** and **13b** into the bending template as shown **8** and set the dimension to be bent on the scale (inside edge of the suspension bracket tab). Insert the opposite part of the bending template **8** into the suspension brackets **13a** and **13b** and bend them at a 90° angle to the measured frame thickness **X** plus 3 mm downwards.

Example: Frame thickness **X** = 12 mm
Bending dimension: 12 + 3 mm = 15 mm

DE Stecken Sie die Einhängewinkel **13a** und **13b** wie abgebildet in die Biegeschablone **8** und stellen Sie das zu biegende Maß auf der Skala ein (Innenkante Lasche Einhängewinkel). Stecken Sie den Gegenteil der Biegeschablone **8** auf die Einhängewinkel **13a** und **13b** und biegen Sie diese im 90°-Winkel auf die gemessene Blendrahmenstärke **X** zuzüglich 3 mm nach unten.

Beispiel: Blendrahmenstärke **X** = 12 mm
Biegemass: 12 + 3 mm = 15 mm

FR Insérez les équerres de montage **13a** et **13b** comme illustré dans le gabarit de cintrage **8** et réglez la cote de cintrage sur l'échelle (arête inférieure patte équerre de montage). Insérez la partie opposée du gabarit de cintrage **8** sur l'équerre d'accrochage **13a** et **13b** et pliez le cadre à un angle de 90° sur l'épaisseur du bâti dormant mesurée **X**, en ajoutant 3 mm.

Exemple : épaisseur du dormant **X** = 12 mm
Mesure de cintrage : 12 + 3 mm = 15 mm

IT Inserire le staffe di fissaggio **13a** e **13b** come mostrato in figura nella sagoma di piegatura **8** e impostare la misura di piegatura sulla scala (bordo interno della staffa di fissaggio). Inserire l'elemento opposto della sagoma di piegatura **8** sulle staffe di fissaggio **13a** e **13b** e piegarle a un angolo di 90° sullo spessore misurato del telaio **X** più 3 mm verso il basso.

Esempio: Spessore falso telaio **X** = 12 mm
Misura di piegatura: 12 + 3 mm = 15 mm

ES Inserte las escuadras de suspensión **13a** y **13b** tal y como se muestra en la plantilla de doblado **8** y fije la dimensión a doblar en la escala (borde interior del estribo de enganche de la lengüeta). Coloque la parte opuesta de la plantilla de doblado **8** en las escuadras de suspensión **13a** y **13b** e dóblelas en un ángulo de 90° con respecto al grosor medido del marco exterior **X** más 3 mm hacia abajo.

Ejemplo: Grosor del marco exterior **X** = 12 mm
Dimensión de plegado: 12 + 3 mm = 15 mm

PT Insira os peças angulares de encaixe superiores **13a** e **13b** no molde de flexão **8**, de acordo como é apresentado na imagem e defina a dimensão de flexão na escala (barras interior, patilha, peça angular de encaixe). Coloque o lado oposto do molde de flexão **8** na peça angular de encaixe **13a** e **13b** e dobre o molde num ângulo de 90° em relação à espessura medida do caixilho **X** acrescido de 3 mm, para baixo.

Exemplo: Espessura do caixilho **X** = 12 mm
Dimensão de flexão: 12 + 3 mm = 15 mm

13a

13b

GB Attach the upper suspension bracket **13a** at a distance of 36 mm from the frame, using the two screws **13c**. Attach the lower suspension bracket **13b** at a distance of 30 mm from the frame with the two screws **13c**. Use a Phillips screwdriver for this.

DE Fixieren Sie die oberen Einhängewinkel **13a** mit einem Abstand von 36 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Fixieren Sie die unteren Einhängewinkel **13b** mit einem Abstand von 30 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher.

FR Fixez l'équerre d'accrochage supérieure **13a** à une distance de 36 mm du cadre à l'aide de deux vis **13c**. Fixez l'équerre d'accrochage inférieure **13b** à une distance de 30 mm du cadre au moyen de deux vis **13c**. Pour cela, utilisez un tournevis cruciforme.

IT Fissare le staffe di fissaggio superiori **13a** a una distanza di 36 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. Fissare le staffe di fissaggio inferiori **13b** a una distanza di 30 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. A tale scopo utilizzare un cacciavite a stella.

ES Fije las escuadras de suspensión superiores **13a** con una distancia de 36 mm al bastidor con dos tornillos **13c** cada uno. Fije las escuadras de suspensión inferiores **13b** con una distancia de 30 mm con el marco con ayuda de dos tornillos **13c**. Utilice para ello un destornillador de estrella.

PT Fixe as peças angulares de encaixe superiores **13a** a uma distância de 36mm em relação à moldura, utilizando dois parafusos, respetivamente **13c**. Fixe as peças angulares de encaixe inferiores **13b** a uma distância de 30mm em relação à moldura, utilizando dois parafusos, respetivamente **13c**. Utilize uma chave de fendas Phillips para esse efeito.

GB The insect screen is now ready for mounting. Open your window and position your insect screen frame, from the inside out. Guide the upper suspension hooks **13a** into the blind frames from outside. Pull the frames in and push them down so that the lower suspension springs **13b** are attached behind the blind frame. Stay safe and do not lean out of the window - risk of falling!

DE Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen. Führen Sie die oberen Einhängewinkel **13a** von außen in den Blendrahmen. Ziehen Sie den Rahmen heran und schieben Sie ihn nach unten, sodass die unteren Einhängefedern **13b** hinter den Blendrahmen greifen. Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster - Absturzgefahr!

FR La moustiquaire est désormais prête à être fixée. Ouvrez votre fenêtre et guidez le cadre de la moustiquaire vers l'extérieur. Insérez les équerres d'accrochage supérieures **13a** de l'extérieur dans le bâti dormant. Tirez le cadre vers vous et poussez-le vers le bas, afin que les ressorts de fixation inférieurs **13b** viennent en prise derrière le bâti dormant. Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !

IT La zanzariera è ora pronta per essere agganciata. Aprire la finestra e guidare il telaio della zanzariera verso l'esterno. Dall'esterno inserire le staffe di fissaggio superiori **13a** nel falso telaio. Tirare il telaio e spingerlo verso il basso in modo che le molle della sospensione inferiori **13b** si innestino dietro all'infelciatura. Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di cadute!

ES La mosquitera ya está lista para colgarla. Abra la ventana y guíe el marco de la mosquitera hacia fuera. Introduzca los escuadras de suspensión superiores **13a** en el marco exterior desde fuera. Tire del marco hacia usted y empujelo hacia abajo para que los muelles de enganche inferiores **13b** encajen detrás del marco. Preste atención a su seguridad y no se asome por la ventana: ¡peligro de caída!

PT A proteção anti-insetos está agora pronta para ser pendurada. Abra a sua janela e conduza a moldura anti-insetos para o exterior. Introduza as peças angulares de suspensão superiores **13a** no caixilho a partir do exterior. Puxe a moldura para si e empurre-a para baixo, de modo que os molas de encaixe inferiores **13b** encaixem atrás do caixilho. Tenha atenção à sua segurança e não se incline para fora da janela - Perigo de queda!

13c

13d

GB Attach the upper suspension bracket **13a** at a distance of 36 mm from the frame, using the two screws **13c**. Attach the lower suspension bracket **13b** at a distance of 30 mm from the frame with the two screws **13c**. Use a Phillips screwdriver for this.

DE Fixieren Sie die oberen Einhängewinkel **13a** mit einem Abstand von 36 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Fixieren Sie die unteren Einhängewinkel **13b** mit einem Abstand von 30 mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher.

FR Fixez l'équerre d'accrochage supérieure **13a** à une distance de 36 mm du cadre à l'aide de deux vis **13c**. Fixez l'équerre d'accrochage inférieure **13b** à une distance de 30 mm du cadre au moyen de deux vis **13c**. Pour cela, utilisez un tournevis cruciforme.

IT Fissare le staffe di fissaggio superiori **13a** a una distanza di 36 mm dal telaio usando due